

Průběh obhajoby diplomové práce:

1. Diplomant představil komisi svou práci.
2. Vedoucí práce přečetl posudek.
3. Oponentka přečetla posudek.
4. Diplomant se velmi uspokojivě vyjádřil ke všem připomínkám ze strany oponentky práce, zodpověděl na všechny její dotazy a navrhl nová, správná řešení formulací, které mu byly vytýkány.

Otázky:

1. Prosím o vysvětlení formulace na s. 24: „Osobní věty se často zaměňují neosobními: *МЫ ЗНАЕМ ЧТО/ИЗВЕСТНО ЧТО* (následují další příklady), což je spojeno s autorským plurálem“.
2. Z konstatování v dílčím závěru kapitoly 1.2.3 vyplývá, že texty originálu a překladu se v rovině lexikální i gramatické shodují. Trvá autor na takto striktně formulovaném tvrzení?
3. Ad s. 60: Jak autor chápe rozdíl mezi termíny adekvátní a ekvivalentní překlad?

Práce byla zkontrolována programem theses.cz na odhalení plagiátorství. Výsledek negativní. Ani vedoucí práce ani oponent neshledal rysy plagiátorství.

Klasifikace: D

Datum obhajoby: 20. 01. 2016

podpisy zkoušejících

PhDr. Ladislav Vobořil, Ph.D.

prof. Ludmila Stěpanova, CSc.

doc. PhDr. Zdeňka Vychodilová, CS.